



EL SECRETARIO GENERAL

5 de abril del 2013

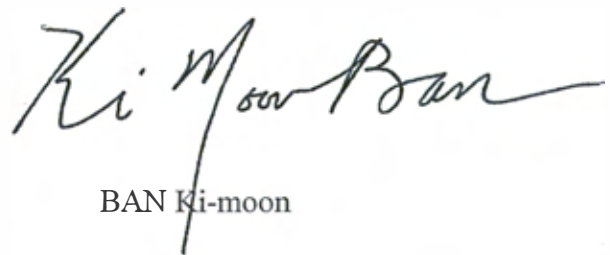
Excelentísimo Señor,

Deseo expresarle mi agradecimiento por su carta de fecha 22 de marzo de 2013 relativa a mi decisión de establecer una Misión de las Naciones Unidas para investigar las denuncias del uso de armas químicas en la República Árabe Siria.

Aprecio su apoyo a mi decisión, que se basó en la autoridad que me confirieron la Asamblea General (A/RES/42/37 C) y el Consejo de Seguridad (S/RES/620 (1988)). Mi intención es que la Misión encabezada por el Sr. Åke Sellström investigue las denuncias presentadas por los Estados Miembros, comenzando por el incidente de Khan al-Asal, en Alepo, que fue citado no solo por el Gobierno sirio sino también por otros Estados Miembros. Los resultados de la investigación serán notificados a todos los Estados Miembros.

Cuento con su apoyo sostenido a la labor de la Misión, que se pondrá en marcha tan pronto como sea factible.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

  
BAN Ki-moon

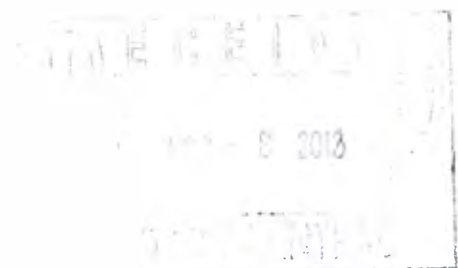
Excelentísimo señor  
Fernando Arias  
Representante Permanente de España  
ante las Naciones Unidas  
Nueva York

EXA/13/001

BIS/03/003

POL/03/004

113-04011/13-02695



United Nations



Nations Unies

Executive Office of the Secretary-General  
Cabinet du Secrétaire général

To: CDC (through o/DSG),

Following to yesterday's note, please find attached for your approval and SG's signature, the remaining 6 letters (list enclosed), regarding the UN Mission to investigate allegations of the use of chemical weapons in Syria.

We are awaiting from ODA two additional letters, one addressed to Spain and one to France.

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'AK'.

Political Unit  
4 April 2013

13-03011

SG's letters to PRs and FM's re.  
UN Mission to investigate allegations  
Of the use of chemical weapons  
In Syria  
Drafted by: 13-03011  
Proofread by: AK/SA  
Seen in ODSG by:

CM 5 April  
13-03011 Date

United Nations



Nations Unies

Executive Office of the Secretary-General  
Cabinet du Secrétaire général

To: CDC (through o/DSG),

Following to yesterday's note, please find attached for your approval and SG's signature, the remaining 2 letters (list enclosed), regarding the UN Mission to investigate allegations of the use of chemical weapons in Syria.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'A. G.' or similar.

Political Unit  
5 April 2013

Approved by ODSG's  
Special Assistant – Ms. Mojica  
on behalf of the DSG

5 April 2013

SG letter s to PR of France and Spain

Seen ODSG by:

13-03011

Date

13-03011

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'CM'.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be '5 April'.

copy

**6 letters for SG's signature**

**United Nations Mission to Investigate Allegations of the  
Use of Chemical Weapons in the Syrian Arab Republic**

1. H.E. Mr. Aliakbar Salehi, Minister for Foreign Affairs of the Islamic Republic of Iran
2. H.E. Ms. Sylvie Lucas, Permanent Representative of Luxembourg
3. H.E. Mr. Paul Seger, Permanent Representative of Switzerland
4. H.E. Mr. Bashar Ja'afari, Permanent Representative of the Syrian Arab Republic
5. H.E. Sir Mark Lyall Grant, Permanent Representative of the United Kingdom
6. H.E. Ms. Susan E. Rice, Permanent Representative of the United States

Drafter: ODA

Proofread by: AK/SA/gul

Approved by:



Date: 4 April 2013

13-03011

Copy

**2 letters for SG's signature**

**United Nations Mission to Investigate Allegations of the  
Use of Chemical Weapons in the Syrian Arab Republic**

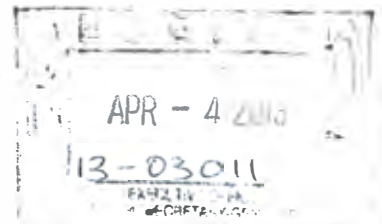
1. H.E. Mr. Gérard Araud, Permanent Representative of France
2. H.E. Fernando Arias, Permanent Representative of Spain

Drafter: ODA  
Proofread by: AK/SA  
Approved by:

A handwritten signature in blue ink, consisting of a large, stylized 'S' or 'G' shape with a vertical line through it and a horizontal line at the bottom.

Date: 5 April 2013

ACTION AG /w  
COPY DSG /encls



Note to the Deputy Secretary-General

**Draft letter from the Secretary-General to the Governments or Permanent Representatives of France, the Islamic Republic of Iran, the Syrian Arab Republic, the United Kingdom and the United States**

- (13-02948)
1. Reference is made to my note of 1 April 2013 regarding the decision by the Secretary-General to establish a United Nations Mission to Investigate Allegations of the Use of Chemical Weapons in the Syrian Arab Republic.
  2. Attached to that note were letters of acknowledgement to be sent to those Member States that had written to the Secretary-General in support of his decision. The note also indicated that my Office was preparing additional, tailored letters, to be sent to the Governments or Permanent Missions of France, the Islamic Republic of Iran, the Syrian Arab Republic, the United Kingdom and the United States.
  3. The draft letters to be sent to France, the Syrian Arab Republic and the United Kingdom specifically acknowledge the provision, by these Member States, of additional information pertaining to the alleged use of chemical weapons in Syria.
  4. The draft letter to Iran is likewise tailored to respond directly to Iran's letter to the Secretary-General dated 25 March 2013, and the draft letter to the United States acknowledges the statement by US Permanent Representative Ms. Susan Rice of her Government's support for the Secretary-General's decision.
  5. Attached herewith, please find the above-referenced letters for the consideration and approval of the Secretary-General.

  
Angela Kane  
3 April 2013

Approved by ODSG's  
Special Assistant – Ms. Mojica  
on behalf of the DSG

5 April 2013

DIS/03/003

COURTESY TRANSLATION

Mr. Secretary-General,

On behalf of my authorities I would like to welcome your decision to launch a United Nations investigation on the possible use of chemical weapons in Syria.

We believe it is imperative to carry out an urgent and thorough investigation to verify the allegations made in that respect, which, if confirmed, would constitute a violation of the 1925 Geneva Protocol and other relevant conventional or customary rules of Humanitarian International Law.

We are confident that the United Nations investigation will shed light on those grave allegations and we encourage you to make its results available to all United Nations Member States in the shortest possible delays.

I take advantage of this opportunity, Mr. Secretary-General, to reiterate to you the assurances of our highest consideration.

(Signed)  
Fernando Arias

13-02695



*El Embajador Representante Permanente de España  
ante las Naciones Unidas*

Nueva York, 22 de marzo de 2013

Señor Secretario General;

En nombre de mis autoridades quiero dar la bienvenida a su decisión de ordenar una investigación de Naciones Unidas sobre el posible uso de armas químicas en Siria.

Consideramos que resulta imprescindible que se lleve a cabo una investigación urgente y exhaustiva para verificar la veracidad de las alegaciones formuladas a ese respecto que, de confirmarse, constituirían una violación del Protocolo de Ginebra de 1925 y de otras normas convencionales o consuetudinarias del Derecho Internacional humanitario.

Confiamos en que la investigación de Naciones Unidas arroje luz sobre tan graves alegaciones y le animamos a que sus resultados se hagan públicos a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas a la brevedad posible.

Aprovecho la oportunidad, señor Secretario General, para reiterarle el testimonio de mi más alta y distinguida consideración.

Fernando Arias

Excmo. Sr. Ban Ki-moon  
Secretario General de las Naciones Unidas  
Nueva York





**PERMANENT MISSION OF SPAIN TO THE UNITED NATIONS**

**245 East 47<sup>th</sup> Street, 36<sup>th</sup> floor**

**New York, NY 10017**

**TEL: (212) 661-1050**

**FAX: (212) 949-7247**

---

Should you have any problems receiving this facsimile, please call (212) 661-1050

---

No.: 272 JS/mp

FAX TO: HE Mr. Jeffrey Feltman  
Under-Secretary-General  
Department of Political Affairs  
Fax : 212-963-5065

FROM: Javier Sanabria  
Minister Counsellor

PAGES: 1+1

DATE: 22 March 2013


Subject: United Nations investigation on the possible use of chemical weapons in Syria

---

Dear Under-Secretary-General,

Please find enclosed a copy of the letter and courtesy translation regarding the support of Spain to the United Nations investigation on the possible use of chemical weapons in Syria, launched by the Secretary General.

Sincerely yours,

  
Javier Sanabria  
Minister Counsellor

